



DS3608



Lecteur imageur

Guide de démarrage rapide

Zebra se réserve le droit de modifier tout produit afin d'en améliorer la fiabilité, la fonction ou le design.

Zebra décline toute responsabilité consécutive ou liée à l'application ou à l'utilisation du produit, de l'application ou du circuit détaillé dans le présent document. Aucune licence n'est concédée, expressément ou par répercussion, par fin de non-recevoir, ou par tout autre brevet ou droit de propriété industrielle, couvrant ou relatif à tout système, combinaison, appareil, machine, matériel, méthode ou procédé pour lesquels les produits Zebra seraient utilisés. Il existe une licence implicite uniquement pour les équipements, les circuits et les sous-systèmes contenus dans les produits Zebra.

Garantie

Pour consulter la déclaration complète de garantie du matériel Zebra, rendez-vous à l'adresse suivante : zebra.com/warranty.

Pour l'Australie uniquement

Pour l'Australie uniquement. Cette garantie est fournie par Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068895, Singapour. Nos produits s'accompagnent de garanties qui ne peuvent être exclues en vertu de la loi australienne de protection du consommateur (Australia Consumer Law). Vous avez le droit à un remplacement ou un remboursement suite à une défaillance majeure et à une indemnisation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit à une réparation ou à un remplacement des produits si ces derniers s'avèrent ne pas être de qualité satisfaisante et que la défaillance n'est pas majeure.

La garantie limitée de Zebra Technologies Corporation Australia ci-dessus s'ajoute à tout autre droit ou recours prévu par la loi australienne de protection du consommateur (Australian Consumer Law). Pour toute question, veuillez contacter Zebra Technologies Corporation au +65 6858 0722. Vous pouvez également vous rendre sur notre site Web à l'adresse zebra.com pour consulter les conditions de garantie les plus récentes.

Informations sur les services

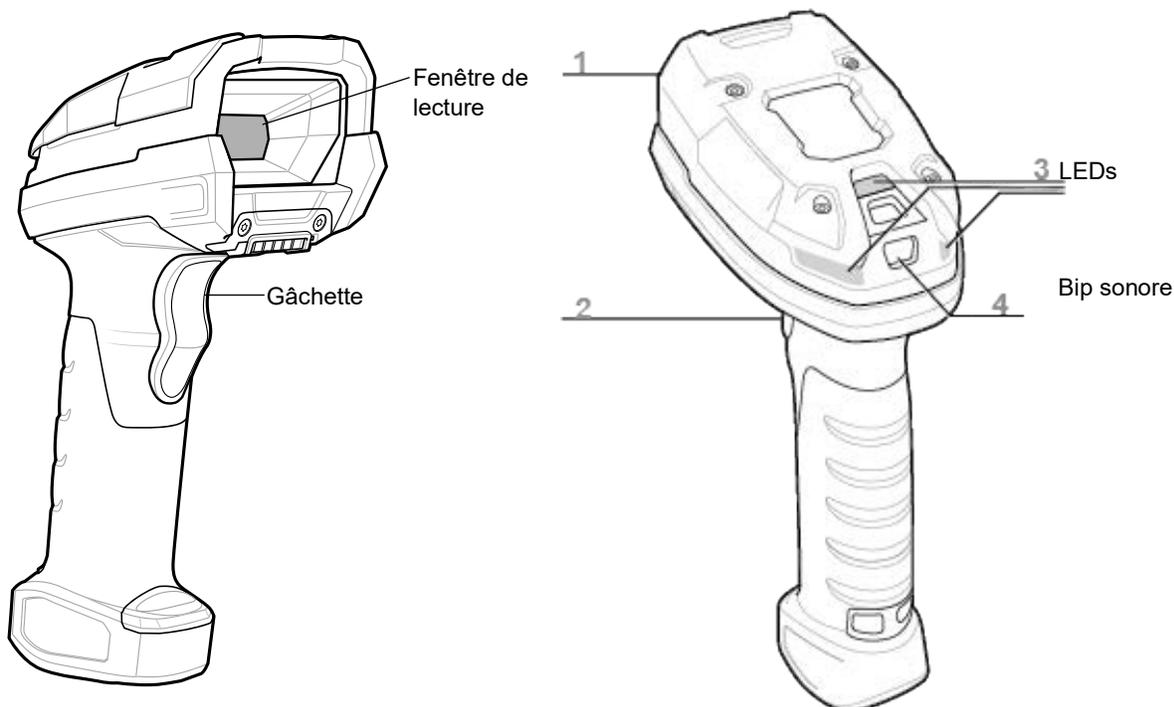
Si vous avez des difficultés à utiliser cet équipement, contactez votre assistance technique ou système. Si l'appareil est défectueux, l'équipe de support contactera l'assistance Zebra Global Customer Support Center via le site Web : zebra.com/support.

Pour consulter la dernière version de ce guide, rendez-vous sur le site zebra.com/support.

Présentation

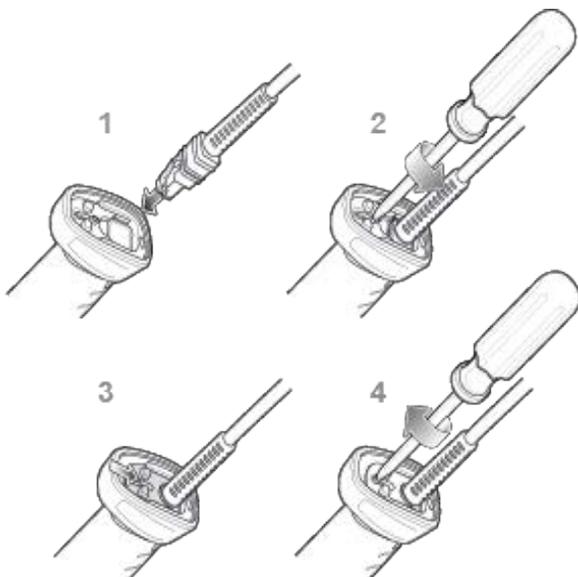
Le lecteur imageur sans fil DS3678 associe d'excellentes performances de lecture à une ergonomie optimale vous assurant confort et simplicité d'emploi pendant des périodes prolongées : le meilleur rapport qualité/prix sur le marché des lecteurs légers.

Fonctionnalités



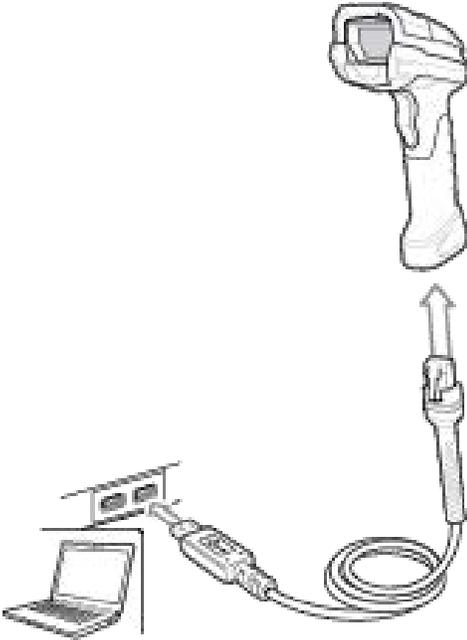
Fixation Des Câbles

1. Insérez le câble entièrement pour que le connecteur soit aligné avec la surface du lecteur.
2. Desserrez les vis de la plaque de verrouillage métallique à l'aide d'un tournevis PH1.
3. Faites glisser la plaque de verrouillage jusqu'à ce qu'elle soit correctement verrouillée.
4. Serrez la vis à l'aide d'un tournevis PH1 (couple : 0,56 N/m)



Configuration et connexions de l'interface hôte

USB



Lisez l'un des codes-barres ci-dessous

Le câble d'interface détecte automatiquement le type d'interface hôte et utilise la valeur par défaut. Si la valeur par défaut (*) ne répond pas à vos besoins, lisez un autre code-barres hôte ci-dessous.



* CLAVIER USB (HID)



HÔTE CDC USB

USB (continued)



USB BUREAU IBM



USB PORTABLE IBM



SNAPI SANS IMAGERIE



SNAPI AVEC IMAGERIE



PORTABLE OPOS USB

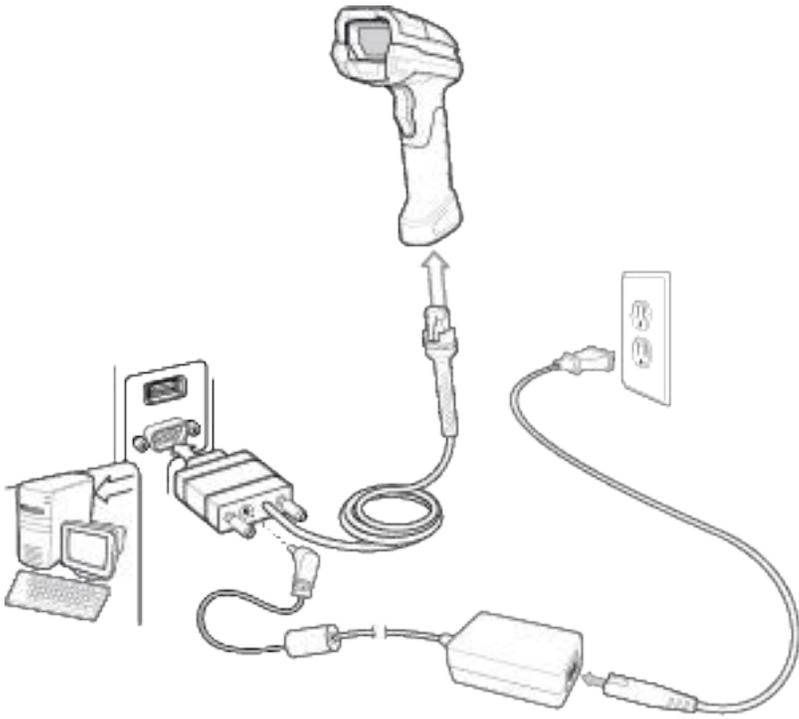


CDC SSI VIA USB



ÉMULATION DE PORT SIMPLE COM

RS-232



Lisez l'un des codes-barres ci-dessous

L'interface détecte automatiquement le type d'interface hôte et utilise la valeur par défaut. Si la valeur par défaut (*) ne répond pas à vos besoins, lisez un autre code-barres hôte ci-dessous.

RS-232



*RS-232 STANDARD



ICL RS-232



NIXDORF RS-232 MODE A

RS-232(suite)



NIXDORF RS-232 MODE B

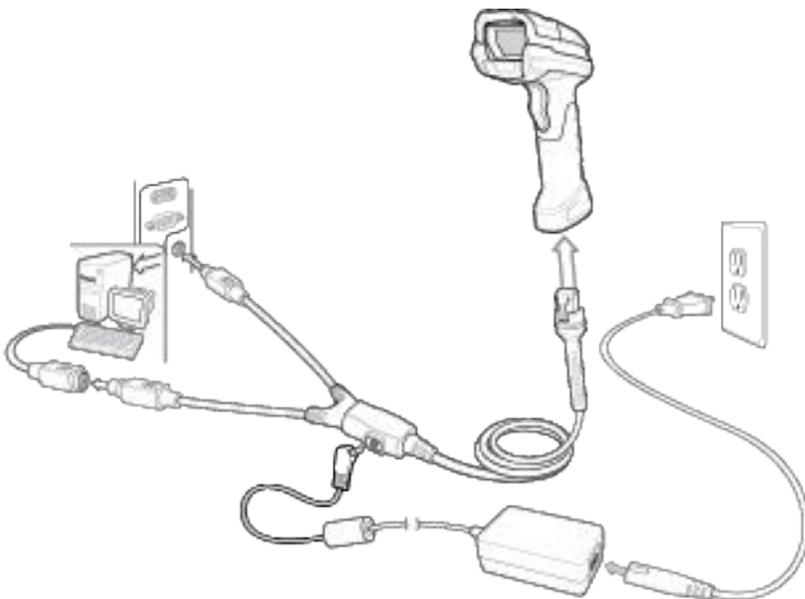


FUJITSU RS-232



OPOS/JPOS

Émulation clavier



Lisez l'un des codes-barres ci-dessous

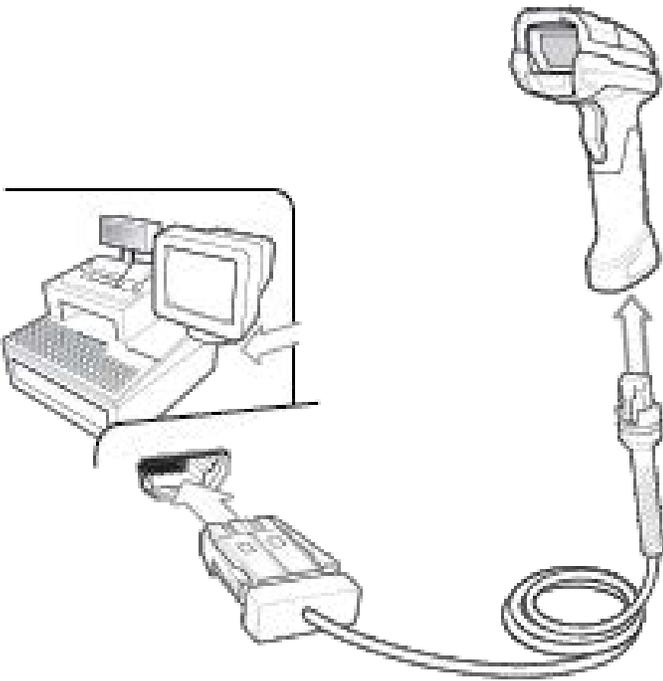
La fonction du câble à détection automatique de l'hôte détecte automatiquement le type d'interface et utilise le paramètre par défaut. Si la valeur par défaut (*) ne répond pas à vos besoins, lisez le code-barres compatible IBM PC/AT et IBM PC ci-dessous.



*NOTEBOOK IBM AT



COMPATIBLE IBM PC/AT et IBM PC

IBM 46XX**Lisez l'un des codes-barres ci-dessous**

La fonction du câble à détection automatique de l'hôte détecte automatiquement le type d'interface hôte, mais aucune valeur par défaut n'est disponible. Lisez l'un des codes-barres ci-dessous pour sélectionner le port adéquat.



ÉMULATION DE LECTEUR NON-IBM (PORT 5B)

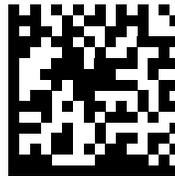


ÉMULATION DE LECTEUR PORTABLE (PORT 9B)



ÉMULATION DE LECTEUR FIXE (PORT 17)

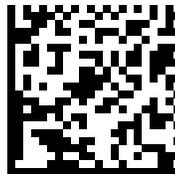
Code-barres de définition des paramètres par défaut



RÉTABLIR LES PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

Code-barres pour la touche Entrée (retour chariot/saut de ligne)

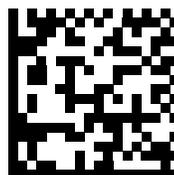
Permet d'ajouter une touche Entrée après la lecture de données.



AJOUTER UNE TOUCHE ENTRÉE (RETOUR CHARIOT/SAUT DE LIGNE)

Code-barres pour la touche Tab

Permet d'ajouter une touche Tab après la lecture de données.



AJOUTER UNE TOUCHE TAB

Annulation du verrouillage des majuscules par USB



USB : TOUCHE ANNULER LE VERROUILLAGE DES MAJUSCULES
(ACTIVER)



* USB : TOUCHE NE PAS ANNULER LE VERROUILLAGE DES
MAJUSCULES (DÉSACTIVER)

Visée DS3608

Visée HP/HD/XR

Couvrez la totalité du code-barres avec la trame de visée pour vous assurer qu'il est dans le champ de lecture.



Visée SR

Pour de meilleurs résultats, dirigez le point de visée au centre du code-barres.



Visée ER

Couvrez la totalité du code-barres avec la trame de visée pour vous assurer qu'il est dans le champ de lecture.



Visée DP

Pour de meilleurs résultats, dirigez le point de visée au centre du code-barres.



Recommandations d'utilisation - position optimale du corps Indications par

Évitez les torsions de poignet



Évitez de vous pencher



Évitez de lever le bras



Indications par LED

Indication	LED
Lecture portable	
Le lecteur est en marche et prêt à fonctionner, ou le lecteur n'est pas alimenté	Éteinte
Un code-barres est décodé avec succès	Verte
Erreur de transmission	Rouge
Lecture mains libres (présentation)	
Le lecteur n'est pas alimenté	Éteinte
Le lecteur est en marche et prêt à fonctionner	Verte
Un code-barres est décodé avec succès	Éteinte momentanément
Erreur de transmission	Rouge

Signaux sonores

Indication	Séquence sonore
Allumage	Bip sonore grave/moyen/aigu
Un code-barres est décodé avec succès	Bip sonore moyen
Erreur de transmission détectée ; données ignorées	4 bips sonores longs et graves
Réglage des paramètres effectué	Bip sonore aigu/grave/aigu/grave
Séquence de programmation correcte effectuée	Bip sonore aigu/grave
Séquence de programmation incorrecte ou code-barres Annuler lu	Bip sonore grave/aigu

Résolution des problèmes

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
Le lecteur ne fonctionne pas.	Le lecteur n'est pas alimenté.	Vérifiez l'alimentation.
	Le lecteur est désactivé.	Vérifiez que le câble d'interface hôte approprié est utilisé.
Le lecteur décode le code-barres, mais aucune donnée n'est transmise à l'hôte.	L'interface hôte est mal configurée.	Lisez les codes-barres de paramétrage de l'hôte appropriés.
	Le câble d'interface n'est pas bien connecté.	Assurez-vous que toutes les connexions sont bien branchées.
	Règle ADF non valide.	Programmez les règles ADF correctes.
	Le lecteur n'est pas associé au socle.	Lisez le code-barres de pairage de station.
Le lecteur ne décode pas de code-barres.	Le lecteur n'est pas programmé pour ce type de codes-barres.	Assurez-vous que le lecteur est programmé pour lire le type de code-barres numérisé.
	Code-barres illisible.	Vérifiez que le code-barres n'est pas défectueux ; essayez de lire un code-barres de test du même type.
	Distance entre lecteur et code-barres incorrecte.	Rapprochez ou éloignez le lecteur du code-barres.
Les données lues ne s'affichent pas correctement sur l'hôte.	L'interface hôte est mal configurée.	Lisez les codes-barres de paramétrage de l'hôte appropriés.
	La région est mal configurée.	Sélectionnez le schéma d'encodage correspondant à la langue et au pays appropriés.

123Scan²

123Scan2 est un logiciel PC facile à utiliser permettant une configuration personnalisée rapide et aisée par code-barres ou câble USB. Pour plus d'informations, rendez-vous à la page zebra.com/123Scan2.

Informations réglementaires

Cet appareil est agréé par Zebra Technologies Corporation.

Ce guide s'applique au numéro de modèle DS3678. Tous les appareils Zebra sont conçus pour respecter les règles et réglementations dans les lieux où ils sont vendus et sont étiquetés en fonction des obligations. Local language translation / (BG) Превод на местен език / (CZ) Překlad do místního jazyka / (DE) Übersetzung in die Landessprache / (EL) Μετάφραση τοπικής γλώσσας / (ES) Traducción de idiomas locales / (ET) Kohaliku keele tõlge / (FI) Paikallinen käänös / (FR) Traduction en langue locale / (HR) Prijevod na lokalni jezik / (HU) Helyi nyelvű fordítás / (IT) Traduzione in lingua locale / (JA) 現地語翻訳 / (LT) Vietinės kalbos vertimas / (LV) Tulkojums vietējā valodā / (NL) Vertaling in lokale taal / (PL) Tłumaczenie na język lokalny / (PT) Tradução do idioma local / (RO) Traducere în limba locală / (RU) Перевод на местный язык / (SK) Preklad do miestneho jazyka / (SL) Prevajanje v lokalni jezik / (SR) Превод на локални језик / (SV) Översättning av lokalt språk / (TR) Yerel dil çevirisi / (ZH-CN) 当地语言翻译 / (ZH-TW) 當地語言翻譯

zebra.com/support

Tous les changements ou toutes les modifications apportés à l'équipement Zebra qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Zebra risquent de rendre nulle et non avenue l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement.

Température de fonctionnement maximale déclarée pour le DS3608 : 50 °C



ATTENTION N'utilisez que des accessoires, des batteries et des chargeurs de batterie agréés par Zebra et portant la marque UL LISTED.

N'essayez PAS de charger des terminaux mobiles ou des batteries humides. Tous les composants doivent être secs avant d'être connectés à une source d'alimentation externe.

Étiquettes réglementaires

Des marquages réglementaires, soumis à certification, sont apposés sur les appareils radio pour signaler que leur utilisation est autorisée. Veuillez consulter la déclaration de conformité (DoC) pour plus d'informations sur les marquages des autres pays. La DoC est disponible à l'adresse : zebra.com/doc.

Recommandations concernant la santé et la sécurité

Recommandations ergonomiques

Pour éviter ou minimiser les risques de blessures liées à un défaut d'ergonomie, respectez toujours les recommandations de bonnes pratiques au travail en matière d'ergonomie. Consultez votre responsable local de l'hygiène, de la santé et de la sécurité pour vous assurer de respecter les consignes de sécurité de votre entreprise, qui ont pour but d'éviter toute blessure d'un employé.

Installation dans un véhicule

Les fréquences radio peuvent affecter les systèmes électroniques mal installés ou insuffisamment protégés dans les véhicules à moteur (y compris leurs systèmes de sécurité). Renseignez-vous auprès du fabricant de votre véhicule ou de son représentant. Assurez-vous que l'appareil est installé de sorte à ne pas distraire le conducteur. Vous devez également consulter le fabricant au sujet de tout terminal ajouté à votre véhicule.

Placez l'appareil à portée de main. L'utilisateur doit pouvoir l'atteindre sans quitter la route des yeux.



IMPORTANT : avant d'installer ou d'utiliser l'appareil, vérifiez les lois nationales et locales concernant les distractions au volant.

Lieux à usage restreint

Assurez-vous de respecter les restrictions et de vous conformer aux indications et instructions relatives à l'utilisation d'appareils électroniques dans les lieux à usage restreint. Les fréquences radio peuvent affecter les systèmes électroniques mal installés ou insuffisamment protégés dans les véhicules à moteur (y compris leurs systèmes de sécurité). Renseignez-vous auprès du fabricant de votre véhicule ou de son représentant. Assurez-vous que l'appareil est installé de sorte à ne pas distraire le conducteur. Vous devez également consulter le fabricant au sujet de tout terminal ajouté à votre véhicule.

Appareils optiques

Laser

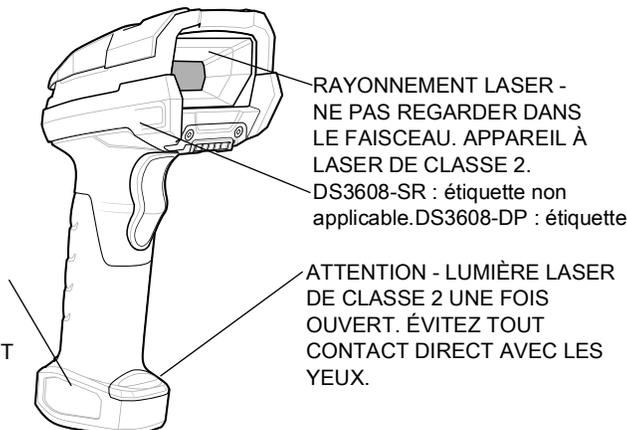
Les lecteurs laser de classe 2 utilisent une diode lumineuse de faible puissance. Comme avec toute source de lumière très brillante, tel le soleil, l'utilisateur doit éviter de regarder directement le faisceau lumineux. Une exposition momentanée à un rayon laser de classe 2 ne présente pas de danger connu.

 **ATTENTION** : l'utilisation de procédures, commandes ou réglages autres que ceux spécifiés dans la documentation produit fournie peut entraîner une exposition dangereuse à la lumière laser.

[SE5800] Longueur d'onde : 500-570 nm
 Sortie maximale : 2 mW
 Durée de l'impulsion : 4 ms
 Divergence du faisceau : 42 °
 Fréquence de répétition : 16.7 ms

Scanner Labeling

CONFORME AUX NORMES
 21CFR1040.10 ET 1040.11, À
 L'EXCEPTION DES DÉVIATIONS
 CONFORMÉMENT À L'AVERTISSEMENT
 LASER N° 50, DATÉ DU 24 JUIN 2007,
 IEC/EN 60825-1:2007 ET/OU



LED DS3608-SR - Groupe sans risque DS3608-ER Classe 2 DS3608-HP Classe 2 DS3608-HD Classe 2 DS3608-DP Classe 2 DS3608-DP Classe 2 DS3608-XR Classe 2

Les étiquettes indiquent les mentions suivantes :

Lumière laser - Ne pas regarder dans le faisceau.

1. Appareil à laser de classe 2. 630 à 680 nm, 1 mW (s'applique aux ds3608)

2. Conforme aux normes 21 CFR1040.10 et 1040.11, à l'exception des déviations conformément à l'Avertissement laser n° 56 du 8 mai 2019 et aux normes IEC/EN 60825-1:2014.

LED

Classification Groupe de risque, conformément aux normes IEC 62471:2006 et EN 62471:2008.

- SE5800 Durée de l'impulsion :6ms
- RG0

CE Marquage et espace économique européen (EEE)

Déclaration de conformité

Zebra déclare par la présente que ce terminal radio est conforme aux directives 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2011/65/UE.

Toute limitation d'usage radio dans les pays de l'EEE est identifiée à l'Annexe A de la déclaration de conformité de l'UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse : zebra.com/doc.

Importateur dans l'Union européenne : Zebra Technologies B.V
Adresse : Mercurius 12, 8448 GX Heerenveen, Pays-Bas

Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Pour les clients de l'Union européenne et du Royaume-Uni : en ce qui concerne les produits en fin de vie, veuillez consulter les conseils de recyclage/mise au rebut à l'adresse : zebra.com/weee.

United States and Canada Regulatory Radio Frequency Interference Notices

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.



NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Radio Frequency Interference Requirements – Canada

Innovation, Science and Economic Development Canada ICES-003 Compliance Label: CAN ICES-003 B/NMB-003 B

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference; and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio électrique subi même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This device is restricted to indoor use when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

Lorsqu'il fonctionne dans la plage de fréquences 5 150- 5350 MHz, cet appareil doit être utilisé exclusivement en extérieur.

日本 (Japan)



このデバイスと一緒に販売されている充電式バッテリーには、回収、処理、リサイクルできる貴重な金属やその他の素材が含まれています。充電式バッテリーパックを安全に廃棄する方法については、最寄りのリサイクルセンターにお問い合わせください。

中国 (China)

通过访问以下网址可下载当地语言支持的产品说明书 zebra.com/support



产品中有害物质的名称及含量

This table was created to comply with China RoHS requirements.

部件名称 (Parts)	有害物质 					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	X	○	○	○	○	○
电路模块 (Circuit Modules)	X	○	○	○	○	○
电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies)	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric Parts)	○	○	○	○	○	○
光学和光学组件 (Optics and Optical Components)	X	○	○	○	○	○
电池 (Batteries)	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

- 0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11364—2014 规定的限量要求以下。
 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11364—2014 规定的限量要求。(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。)

This table was created to comply with China RoHS requirements.

Евразийский Таможенный Союз (EAC)

Данный продукт соответствует требованиям знака EAC.



臺灣

公司資訊

台灣斑馬科技股份有限公司 / 台北市信義區松高路 9 號 13 樓



行政院環保署 (EPA) 要求乾電池製造或進口商, 需依廢棄物清理法第 15 條之規定, 於販售、贈送或促銷的電池上標示回收標誌。請聯絡合格的台灣回收廠商, 以正確棄置電池。

限用物質含有情況標示聲明書

掃描器		型號 (型式) DS3608				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr+6)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷電路板及電子組件	—	○	○	○	○	○
金屬零件	—	○	○	○	○	○
電纜及電纜組件	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物零件	○	○	○	○	○	○
光學與光學元件 —	—	○	○	○	○	○
打印頭	○	○	○	○	○	○

備考 1: “超出 0.1 wt % ” 及 “超出 0.01 wt % ” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。
備考 2: “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
備考 3: “—” 係指該項限用物質為排除項目。

Note 1: “Exceeding 0.1 wt%” and “exceeding 0.01 wt%” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.
Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.
Note 3: The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

Türkiye

TÜRK WEEE Uyumluluk Beyanı

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

United Kingdom



Statement of Compliance

Zebra hereby declares that this radio equipment is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017 and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

Any radio operation limitations within UK are identified in Appendix A of UK Declaration of Conformity.

The full text of the UK Declaration of Conformity is available at: zebra.com/doc.

UK Importer: Zebra Technologies Europe Limited

Address: Dukes Meadow, Millboard Rd, Bourne End, Buckinghamshire, SL8 5XF

Garantie

Pour consulter la déclaration complète de garantie du matériel Zebra, rendez-vous à l'adresse : zebra.com/warranty.

Informations sur les services

Avant d'utiliser l'unité, vous devez la configurer de manière à ce qu'elle fonctionne sur votre réseau et qu'elle exécute vos applications.

Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation de votre équipement, contactez votre support technique ou système. Si l'équipement est défectueux, l'équipe de support contactera l'assistance Zebra à l'adresse : zebra.com/support.

Pour consulter la dernière version de ce guide, rendez-vous à l'adresse : zebra.com/support.

Assistance logicielle

Zebra souhaite s'assurer que ses clients disposent de la dernière version du logiciel à laquelle ils ont droit au moment de l'achat du terminal, afin de garantir son fonctionnement optimal. Pour vous assurer que votre terminal Zebra dispose bien de la dernière version logicielle au moment de l'achat, rendez-vous à l'adresse : zebra.com/support.

Recherchez la dernière version logicielle depuis **Support (Assistance) > Products (Produits)**, ou recherchez le terminal et sélectionnez **Support (Assistance) > Software Downloads (Téléchargements de logiciels)**.

Si votre terminal ne dispose pas du dernier logiciel auquel vous avez droit à son achat, envoyez un e-mail à Zebra à l'adresse : entitlementservices@zebra.com, en précisant les données suivantes relatives à votre terminal :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Preuve d'achat
- Nom du logiciel dont vous faites la demande

Si Zebra constate que votre terminal a droit à la dernière version du logiciel, d'après sa date d'achat, vous recevrez un e-mail contenant un lien vous dirigeant vers un site Web de Zebra, depuis lequel vous pourrez télécharger le logiciel approprié.

Informations d'assistance sur le produit

- Pour plus d'informations sur l'utilisation de ce produit, reportez-vous au Guide de l'utilisateur à l'adresse : zebra.com/ds36x8-xr.
- Pour trouver rapidement des réponses aux comportements connus des produits, consultez nos articles de la base de connaissances à l'adresse : supportcommunity.zebra.com/s/knowledge-base.
- Posez vos questions dans notre communauté d'assistance à l'adresse : supportcommunity.zebra.com.
- Téléchargez les manuels, les pilotes et les logiciels des produits, et visionnez des vidéos de démonstration à l'adresse : zebra.com/support.
- Pour demander une réparation de votre produit, rendez-vous à l'adresse : zebra.com/repair.

Informations sur les brevets

Pour consulter les brevets de Zebra, allez sur jp.zebra.com.



Zebra Technologies Corporation
Lincolnshire, IL, États-Unis
<http://www.zebra.com>

© 2024 ZIH Corp et/ou ses filiales. Tous droits réservés. ZEBRA et l'illustration de la tête de zèbre sont des marques commerciales de ZIH Corp, déposées dans de nombreuses juridictions dans le monde entier. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

MN002257A04FR Revision A- Juillet 2024